I

(Legislatívne akty)

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2010/73/EÚ

z 24. novembra 2010,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 50 a 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky [2],

v súlade s riadnym legislatívnym postupom [3],

keďže:

(1) Európska rada odsúhlasila na svojom zasadnutí, ktoré sa konalo 8. a 9. marca 2007, že administratívna záťaž kladená na spoločnosti by sa mala do roku 2012 znížiť o 25 % s cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť spoločností v Únii.

(2) Komisia označila niektoré povinnosti v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES [4] za povinnosti, ktoré spoločnosti priveľmi zaťažujú.

(3) Tieto povinnosti je potrebné preskúmať s cieľom znížiť záťaž kladenú na spoločnosti v Únii na nutné minimum bez toho, aby bola ohrozená ochrana investorov a riadne fungovanie trhov s cennými papiermi v Únii.

(4) Smernica 2003/71/ES vyžaduje, aby Komisia vykonala posúdenie uplatňovania uvedenej smernice päť rokov po dátume jej nadobudnutia účinnosti a podľa potreby predložila návrhy na jej revíziu. Týmto posúdením sa zistilo, že niektoré prvky smernice 2003/71/ES by sa mali zmeniť a doplniť s cieľom zjednodušiť a zlepšiť jej uplatňovanie, zvýšiť jej efektívnosť a zlepšiť medzinárodnú konkurencieschopnosť Únie, čím sa prispeje k zníženiu administratívnej záťaže.

(5) Vzhľadom na závery správy skupiny na vysokej úrovni pre finančný dohľad v Únii (de Larosièrova správa) predložila Komisia 23. septembra 2009 konkrétne legislatívne návrhy na vytvorenie európskeho systému orgánov pre finančný dohľad, ktorý má pozostávať zo siete vnútroštátnych orgánov pre finančný dohľad, pracujúcich spoločne s novými európskymi orgánmi dohľadu. Jeden z týchto novovytvorených orgánov, európsky úrad pre dohľad (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy), má nahradiť Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov.

(6) Spôsob, akým sa v smernici 2003/71/ES počítajú limity pre maximálne sumy v ponuke, by sa mal presne vymedziť z dôvodu právnej istoty a efektívnosti. Celková protihodnota pre niektoré ponuky uvedené v uvedenej smernici by sa mala počítať na úrovni Únie.

(7) Na účely súkromných finančných umiestnení cenných papierov by investičné spoločnosti a úverové inštitúcie mali byť oprávnené zaobchádzať ako s kvalifikovanými investormi s tými osobami alebo subjektmi, ktoré sú uvedené v bodoch 1 až 4 v časti I prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi [5], a s inými osobami alebo subjektmi, s ktorými sa zaobchádza

[1] Stanovisko z 18. februára 2010 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
[2] Ú. v. EÚ C 19, 26.1.2010, s. 1.
[3] Pozícia Európskeho parlamentu zo 17. júna 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. októbra 2010.
[4] Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 64.
[5] Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

ako s profesionálnymi klientmi alebo ktoré sú uznané ako oprávnené protistrany v súlade so smernicou 2004/39/ES. Investičné spoločnosti oprávnené považovať existujúcich profesionálnych klientov za takýchto v súlade s článkom 71 ods. 6 smernice 2004/39/ES by mali byť oprávnené zaobchádzať s týmito klientmi ako s kvalifikovanými investormi v súlade s touto smernicou. Toto zosúladenie príslušných ustanovení smerníc 2003/71/ES a 2004/39/ES by znížilo zložitosť a náklady pre investičné spoločnosti v prípade súkromných finančných umiestnení, keďže spoločnosti by boli schopné určiť osoby alebo subjekty, ktorým má byť finančné umiestnenie určené, na základe vlastného zoznamu profesionálnych klientov a oprávnených protistrán. Emitent by mal mať možnosť spoľahnúť sa na zoznam profesionálnych klientov a oprávnených protistrán, ktorý bol vypracovaný v súlade s prílohou II k smernici 2004/39/ES. Vymedzenie kvalifikovaných investorov v smernici 2003/71/ES by sa preto malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo uvedené osoby alebo subjekty, a nemal by sa udržiavať samostatný register.

(8) Zaistenie správneho a úplného uplatňovania práva Únie je základnou podmienkou pre integritu, efektívnosť a riadne fungovanie finančných trhov. Očakáva sa, že vytvorenie európskeho úradu pre dohľad (Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy) prispeje k splneniu tohto cieľa vydaním spoločných pravidiel a podporou konvergentnejšieho prístupu v súvislosti s kontrolou a schvaľovaním prospektov. Komisia by mala preskúmať článok 2 ods. 1 písm. m) bod ii) smernice 2003/71/ES v súvislosti s obmedzením určenia domovského členského štátu pre emisie nemajetkových cenných papierov s menovitou hodnotou nižšou ako 1 000 EUR. Po tomto preskúmaní by mala zvážiť, či by sa toto ustanovenie malo zachovať alebo zrušiť.

(9) Prah 50 000 EUR v článku 3 ods. 2 písm. c) a d) smernice 2003/71/ES už neodráža rozlíšenie medzi drobnými investormi a profesionálnymi investormi, pokiaľ ide o kapacitu investorov, keďže sa zdá, že aj drobní investori v poslednom čase investovali viac ako 50 000 EUR v rámci jednej transakcie. Preto je vhodné zvýšiť uvedený prah a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť ostatné ustanovenia, v ktorých sa tento prah spomína. Súvisiace zmeny by sa mali vykonať v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES ([1]). Po uvedených úpravách a zohľadnení obdobia splatnosti dlhových cenných papierov by malo existovať ustanovenie o ochrane predchádzajúceho stavu v súvislosti s článkom 8 ods. 1 písm. b), článkom 18 ods. 3 a článkom 20 ods. 6 smernice 2004/109/ES v prípade dlhových cenných papierov s jednotkovou nominálnou hodnotou najmenej 50 000 EUR, ktoré už boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v Únii pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice.

(10) Platný prospekt vypracovaný emitentom alebo osobou zodpovednou za vypracovanie prospektu a dostupný verejnosti v čase konečného finančného umiestnenia cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov alebo pri každom neskoršom ďalšom predaji cenných papierov poskytuje investorom dostatok informácií na prijímanie kvalifikovaných investičných rozhodnutí. Finanční sprostredkovatelia, ktorí umiestňujú alebo následne ďalej predávajú cenné papiere, by preto mali byť oprávnení využívať pôvodný prospekt zverejnený emitentom alebo osobou zodpovednou za vypracovanie prospektu, pokiaľ je platný a riadne doplnený v súlade s článkami 9 a 16 smernice 2003/71/ES a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie tohto prospektu súhlasia s jeho použitím. Emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie prospektu by mali mať možnosť priložiť k ich súhlasu podmienky. Súhlas spolu s prípadnými priloženými podmienkami by sa mal dať formou písomnej dohody medzi zainteresovanými stranami, čo umožní, aby príslušné strany zhodnotili, či je predaj alebo konečné finančné umiestnenie cenných papierov v súlade s dohodou. V prípade, že bol daný súhlas s použitím prospektu, emitent alebo osoba, ktorá je zodpovedná za vypracovanie pôvodného prospektu, by mali byť zodpovední za informácie, ktoré sa v ňom uvádzajú, a v prípade základného prospektu za poskytnutie a predkladanie konečných podmienok a nemal by sa vyžadovať ďalší prospekt. V prípade, že emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie tohto pôvodného prospektu nesúhlasia s jeho použitím, finančný sprostredkovateľ by mal byť povinný zverejniť nový prospekt. V takomto prípade by finančný sprostredkovateľ mal byť zodpovedný za informácie v prospekte vrátane všetkých informácií zahrnutých odkazom a v prípade základného prospektu za konečné podmienky.

(11) Komisia by mala predložiť vymedzenie pojmov „primárny trh“, „sekundárny trh“ a „verejná ponuka“, aby bolo možné účinne uplatňovať smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) ([2]), smernicu 2003/71/ES a smernicu 2004/109/ES a aby bolo možné objasniť problémy rozlišovania a prekrývania sa.

(12) V dôsledku vnútroštátnej právomoci v oblasti občianskeho práva sú systémy zodpovednosti v členských štátoch značne rozdielne. S cieľom zistiť a sledovať opatrenia v členských štátoch by Komisia mala vytvoriť porovnávaciu tabuľku systémov členských štátov.

(13) V článku 4 ods. 1 písm. d) smernice 2003/71/ES sa stanovuje, že povinnosť zverejniť prospekt sa neuplatňuje na akcie ponúkané, pridelené alebo ktoré sa majú prideliť bezplatne súčasným akcionárom. Podľa článku 3 ods. 2 písm. e) uvedenej smernice je ponuka s celkovou protihodnotou nižšou ako 100 000 EUR úplne vyňatá z povinnosti zverejniť prospekt. Výnimka v článku 4 ods. 1 písm. d) je preto nadbytočná, keďže bezplatná ponuka patrí do pôsobnosti článku 3 ods. 2 písm. e).

([1]) Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

([2]) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.

(14) Súčasné výnimky pri ponúkaných alebo pridelených cenných papieroch alebo pri cenných papieroch, ktoré majú byť pridelené súčasným alebo bývalým zamestnancom či riadiacim pracovníkom, sú príliš obmedzujúce na to, aby sa dali využiť pre významný počet zamestnávateľov prevádzkujúcich systémy akcií pre zamestnancov v rámci Únie. Zúčastnenie zamestnancov v Únii je predovšetkým dôležité v prípade malých a stredných podnikov (MSP), kde jednotliví zamestnanci by mohli mať významnú úlohu pri úspechu podniku. Preto by nemala existovať požiadavka vypracovať prospekt pre ponuky dané v súvislosti so systémom zamestnaneckých akcií v žiadnom podniku Únie. V prípade cenných papierov, ktoré nie sú prijaté na obchodovanie, emitent nepodlieha primeraným požiadavkám na priebežné poskytovanie údajov, ani pravidlám týkajúcim sa zneužívania trhu. Zamestnávatelia alebo ich pridružené podniky by preto mali aktualizovať dokument uvedený v článku 4 ods. 1 písm. e) smernice 2003/71/ES, ak je to potrebné na primerané hodnotenie cenných papierov. Výnimka by sa mala rozšíriť aj na verejné ponuky a prijatie na obchodovanie v prípade spoločností registrovaných mimo Únie, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie buď na regulovanom trhu, alebo na trhu v tretej krajine. V druhom uvedenom prípade musí na to, aby sa výnimka uplatnila, Komisia najprv prijať pozitívne rozhodnutie o rovnocennosti právneho rámca a rámca dohľadu súvisiacej regulácie trhu v tretej krajine. To by malo umožniť zamestnancom Únie prístup k priebežným informáciám o spoločnosti.

(15) Súhrn prospektu by mal predstavovať hlavný zdroj informácií pre drobných investorov. Mal by byť krátky, jednoduchý, jasný a zrozumiteľný pre cieľových investorov a zároveň by mal byť samostatnou časťou prospektu. Mal by sa sústrediť na kľúčové informácie, ktoré investori potrebujú, aby boli schopní rozhodnúť o tom, ktoré ponuky cenných papierov a prijaté cenné papiere majú ďalej zvažovať. Takéto kľúčové informácie by mali obsahovať základné charakteristiky a riziká súvisiace s emitentom, ručiteľom a s cennými papiermi, ktoré sa ponúkajú alebo prijmú na obchodovanie na regulovanom trhu. Mal by tiež poskytnúť všeobecné podmienky ponuky vrátane odhadovaných nákladov pre investora zo strany emitenta alebo ponúkajúceho a uviesť celkové odhadované náklady, keďže tieto by mohli byť významné. Mal by tiež informovať investora o akýchkoľvek právach súvisiacich s cennými papiermi a o rizikách súvisiacich s investíciou do príslušného cenného papiera. Formát súhrnu by sa mal stanoviť tak, aby umožnil porovnanie súhrnov podobných produktov zabezpečením toho, aby sa rovnaké informácie vždy umiestnili na rovnaké miesto v súhrne.

(16) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa žiadnej osobe neprisudzovala zodpovednosť za škodu výlučne na základe súhrnu, vrátane akéhokoľvek jeho prekladu, pokiaľ tento dokument nie je zavádzajúci, nepresný alebo v rozpore s príslušnými časťami prospektu. Súhrn by na tento účel mal obsahovať jednoznačné varovanie.

(17) Treba objasniť, že konečné podmienky základného prospektu by mali obsahovať len informácie o cennom papieri, ktoré sú špecifické pre túto emisiu a ktoré môžu byť určené len v čase jednotlivej emisie. Takéto informácie môžu napríklad zahŕňať medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov, cenu emisie, lehotu splatnosti, úrok, dátum splatnosti, cenu pri splatnosti a predajnú cenu a iné podmienky, ktoré nie sú známe v čase vypracovania prospektu. Iné nové informácie, ktoré sú schopné ovplyvniť hodnotenie emitenta a cenných papierov, by sa vo všeobecnosti mali zahrnúť do dodatku k prospektu. Okrem toho, s cieľom splniť povinnosť poskytnúť kľúčové informácie aj v rámci základného prospektu by emitenti mali skombinovať súhrn s príslušnými časťami konečných podmienok takým spôsobom, ktorý je ľahko prístupný investorom. V takýchto prípadoch by nemalo byť potrebné samostatné schválenie.

(18) S cieľom zlepšiť efektívnosť emisie akcií s predkupnými právami a primerane zohľadniť veľkosť emitentov bez toho, aby tým bola dotknutá ochrana investorov, by sa mal zaviesť primeraný režim poskytovania údajov pre ponuky akcií existujúcim akcionárom, ktorí môžu buď upísať tieto akcie, alebo predať upisovacie právo na akcie, a pre ponuky akcií MSP a emitentov s nižšou trhovou kapitalizáciou (konkrétne malé podniky, ktorých akcie sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu) a pre ponuky nemajetkových cenných papierov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) smernice 2003/71/ES emitovaných úverovými inštitúciami. Ak takéto úverové inštitúcie emitujú cenné papiere pod úrovňou limitu stanovenou v danom článku, ale rozhodnú sa podriadiť režimu tejto smernice a následne vypracujú prospekt, mali by mať nárok užívať výhody príslušného primeraného režimu poskytovania údajov. Primeraný režim poskytovania údajov pre emisie cenných papierov s predkupným právom by sa mal uplatniť v prípade, ak sú ponúkané akcie tej istej triedy ako akcie emitenta prijaté na obchodovanie buď na regulovanom trhu, alebo v rámci multilaterálneho obchodného systému v súlade s článkom 4 ods. 1 bodom 15 smernice 2004/39/ES, pokiaľ nástroj spĺňa priebežné požiadavky poskytovania údajov a pravidlá o zneužívaní trhu. Európsky úrad pre dohľad (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) by mal vydať usmernenia týkajúce sa týchto podmienok s cieľom zabezpečiť jednotný prístup príslušných orgánov.

(19) Členské štáty zverejňujú mnoho informácií o svojom finančnom stave, ktoré sú zvyčajne voľne dostupné. Ak

členský štát ručí za ponuku cenných papierov, emitent by nemal byť povinný poskytnúť v prospekte údaje o danom členskom štáte, ktorý pôsobí ako ručiteľ.

(20) V záujme zvýšenia právnej istoty by sa mala platnosť prospektu začať jeho schválením, čo môže príslušný orgán ľahko overiť. Okrem toho by emitenti mali mať možnosť aktualizovať registračný dokument v súlade s postupom na doplnenie prospektov, aby sa zlepšila flexibilita.

(21) V dôsledku nadobudnutia účinnosti smernice 2004/109/ES sa povinnosť emitenta ustanovená v smernici 2003/71/ES poskytovať ročne dokument, ktorý obsahuje všetky údaje zverejnené počas obdobia 12 mesiacov pred vydaním prospektu alebo obsahuje odkaz na ne, stala duplicitnou a mala by sa preto zrušiť. Registračný dokument by sa preto namiesto aktualizácie v súlade s článkom 10 smernice 2003/71/ES mal aktualizovať prostredníctvom dodatku alebo opisu cenných papierov.

(22) Internet zaisťuje ľahký prístup k informáciám. S cieľom zaistiť lepší prístup pre investorov by mal byť prospekt vždy zverejnený v elektronickej forme na príslušnej internetovej stránke. Ak je za vypracovanie prospektu zodpovedná iná osoba ako emitent, malo by stačiť zverejnenie prospektu na internetovej stránke tejto osoby.

(23) S cieľom zlepšiť právnu istotu by sa malo objasniť, kedy požiadavka zverejniť dodatok k prospektu a právo na odstúpenie končí. Tieto ustanovenia by mali byť preskúmané samostatne. Povinnosť dopĺňať prospekt by sa mala skončiť pri definitívnom skončení obdobia ponuky alebo v čase, keď začne obchodovanie s týmito cennými papiermi na regulovanom trhu, podľa toho, čo nastane neskôr. Na druhej strane by sa právo na odstúpenie od prijatia ponuky malo uplatňovať len vtedy, ak prospekt súvisí s verejnou ponukou cenných papierov a ak sa nový faktor, chyba alebo nepresnosť vyskytne pred konečným uzatvorením ponuky a dodaním cenných papierov. Právo na odstúpenie sa preto spája s časom výskytu nového faktora, chyby alebo nepresnosti, ktorý je príčinou dodatku, a predpokladá sa, že tento spúšťací moment nastal v čase, keď bola ponuka ešte otvorená a pred dodaním cenných papierov.

(24) Keď je prospekt dopĺňaný, harmonizácia na úrovni Únie, týkajúca sa lehoty na uplatnenie práva investorov na odstúpenie od svojich predchádzajúcich prijatí ponuky, by poskytla istotu emitentom, ktorí realizujú cezhraničné ponuky cenných papierov. S cieľom poskytnúť flexibilitu emitentom z členských štátov, ktoré majú v tomto zmysle tradične dlhšiu lehotu, by emitent alebo ponúkajúci mali byť schopní dobrovoľne predĺžiť lehotu na uplatnenie tohto práva. V záujme zvýšenia právnej istoty by sa v dodatku k prospektu malo špecifikovať, kedy právo na odstúpenie uplynie.

(25) Orgán zodpovedný za schválenie prospektu by mal informovať aj emitenta alebo osobu zodpovednú za vypracovanie prospektu o osvedčení o schválení prospektu, ktoré je určené orgánom hostiteľských členských štátov v súlade so smernicou 2003/71/ES, s cieľom poskytnúť emitentovi alebo osobe zodpovednej za vypracovanie prospektu istotu, že oznámenie sa skutočne vykonalo a kedy sa vykonalo.

(26) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s článkom 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Je mimoriadne dôležité, aby Európsky parlament dostal návrh opatrení a návrh vykonávacích aktov spolu s akýmikoľvek ďalšími relevantnými informáciami predtým, ako Komisia rozhodne o rovnocennosti prospektov vypracovaných v určitej tretej krajine.

(27) S cieľom dodržiavať zásady stanovené v odôvodnení 41 smernice 2003/71/ES a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a špecifikovať požiadavky stanovené v smernici 2003/71/ES by Komisia mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 ZFEÚ. Delegované akty môžu byť najmä potrebné v súvislosti s aktualizáciou prahov a vymedzením pre nižšiu trhovú kapitalizáciu a MSP stanovené v tejto smernice a v smernici 2003/71/ES a so špecifikovaním podrobného obsahu a konkrétneho formátu súhrnu podľa výsledku diskusie spustenej oznámením Komisie o balíkoch retailových investičných produktov z 30. apríla 2009 v záujme čo najväčšieho zosúladenia obsahu a formy súhrnu o cenných papieroch s týmto výsledkom, čím sa zabráni duplikácii dokumentov a možnému zmäteniu investorov a znížia sa náklady.

(28) Európsky parlament a Rada by mali mať tri mesiace od oznámenia delegovaného aktu na vznesenie námietok voči nemu. Z iniciatívy Európskeho parlamentu alebo Rady by malo byť možné toto obdobie predĺžiť o tri mesiace v oblastiach spôsobujúcich vážne obavy. Európsky parlament a Rada by tiež mali môcť informovať druhú inštitúciu o ich zámere nevzniesť námietky. Toto skoré schválenie delegovaných aktov je mimoriadne vhodné, keď treba splniť lehoty, napríklad keď v základnom akte existujú pre Komisiu harmonogramy na prijatie delegovaných aktov.

(29) Vo vyhlásení 39 k článku 290 ZFEÚ, pripojenom k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu, podpísanú 13. decembra 2007, konferencia vzala na vedomie zámer Komisie pokračovať v konzultácii odborníkov menovaných členskými štátmi pri príprave návrhov delegovaných aktov v oblasti finančných služieb, v súlade so zaužívanou praxou.

(30) Keďže cieľ tejto smernice, a to zníženie administratívne záťaže týkajúcej sa zverejňovania prospektu v prípade verejnej ponuky cenných papierov a ich prijímania na obchodovanie na regulovaných trhoch v Únii, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(31) Smernice 2003/71/ES a 2004/109/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny a doplnenia smernice 2003/71/ES

Smernica 2003/71/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2:

i) písmeno h) sa nahrádza takto:

„h) cenné papiere zahrnuté v ponuke, ak celková protihodnota ponuky v Únii je nižšia ako 5 000 000 EUR, čo sa vypočíta za obdobie 12 mesiacov;“

ii) písmeno j) sa nahrádza takto:

„j) nemajetkové cenné papiere vydávané priebežne alebo opakovane úverovými inštitúciami, ak je celková protihodnota ponuky v Únii nižšia ako 75 000 000 EUR, čo sa vypočíta za obdobie 12 mesiacov, pokiaľ tieto cenné papiere:

i) nie sú podriadené, prevoditeľné alebo vymeniteľné;

ii) neoprávňujú na upísanie ani nadobudnutie iných druhov cenných papierov a nie sú prepojené na derivátny nástroj.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vrátane inflácie Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa úpravy limitov uvedených v odseku 2 písm. h) a j) tohto článku.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1:

i) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) ‚kvalifikovaní investori‘ sú osoby alebo subjekty opísané v bodoch 1 až 4 v časti I prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi (*) a osoby alebo subjekty, s ktorými sa na ich žiadosť zaobchádza ako s profesionálnymi klientmi v súlade s prílohou II k smernici 2004/39/ES, alebo uznané za oprávnené protistrany v súlade s článkom 24 smernice 2004/39/ES, pokiaľ nepožiadali o to, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s neprofesionálnymi klientmi. Investičné spoločnosti a úverové inštitúcie na požiadanie informujú o svojom postavení emitenta bez toho, aby tým boli dotknuté príslušné právne predpisy o ochrane údajov. Investičné spoločnosti oprávnené považovať existujúcich profesionálnych klientov za takýchto v súlade s článkom 71 ods. 6 smernice 2004/39/ES sú oprávnené zaobchádzať s týmito klientmi ako s kvalifikovanými investormi podľa tejto smernice;

(*) Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.“;

ii) dopĺňajú sa tieto písmená:

„s) ‚kľúčové informácie‘ sú základné a primerane štruktúrované informácie, ktoré sa majú poskytnúť investorom s cieľom umožniť im pochopiť charakter a riziká emitenta, ručiteľa a cenných papierov, ktoré im sú ponúkané alebo prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu a bez toho, aby tým bol dotknutý článok 5 ods. 2 písm. b), rozhodnúť sa, ktoré ponuky cenných papierov ďalej zvažovať a s ohľadom na príslušnú ponuku a cenné papiere, zahŕňajú:

i) stručný opis rizík a základných charakteristík súvisiacich s emitentom a prípadným ručiteľom vrátane aktív, pasív a finančnej situácie;

ii) stručný opis rizík a základných charakteristík súvisiacich s investovaním do príslušných cenných papierov vrátane akýchkoľvek práv spojených s cennými papiermi;

iii) všeobecné podmienky ponuky vrátane odhadovaných nákladov pre investora zo strany emitenta alebo ponúkajúceho;

iv) podrobnosti o prijatí na obchodovanie;

v) dôvody ponuky a použitia výnosu;

t) ‚spoločnosť s nižšou trhovou kapitalizáciou' je spoločnosť kótovaná na regulovanom trhu, ktorá mala priemernú trhovú kapitalizáciu na báze koncoročných kotácií za predchádzajúce tri kalendárne roky nižšiu než 100 000 000 EUR.";

b) odseky 2 a 3 sa vypúšťajú;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Na zohľadnenie technického vývoja na finančných trhoch a na určenie požiadaviek stanovených v tomto článku Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c pojmy uvedené v odseku 1 vrátane prahov pre vymedzenie pojmu MSP a nižšiu trhovú kapitalizáciu, pričom prihliadne na situáciu na rôznych vnútroštátnych trhoch vrátane klasifikácie používanej prevádzkovateľmi regulovaných trhov a na právne predpisy a odporúčania Únie, ako aj na hospodársky vývoj."

3. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2:

i) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„2. Povinnosť zverejniť prospekt sa nevzťahuje na nasledujúce druhy ponuky:

a) ponuka cenných papierov adresovaná výlučne kvalifikovaným investorom a/alebo

b) ponuka cenných papierov adresovaná menej ako 150 fyzickým alebo právnickým osobám na členský štát, okrem kvalifikovaných investorov, a/alebo

c) ponuka cenných papierov adresovaná investorom, ktorí získavajú cenné papiere v celkovej protihodnote najmenej 100 000 EUR na investora, na každú osobitnú ponuku, a/alebo

d) ponuka cenných papierov, ktorých menovitá hodnota na jednotku dosahuje najmenej 100 000 EUR, a/alebo

e) ponuka cenných papierov s celkovou protihodnotou v Únii nižšou ako 100 000 EUR, čo sa vypočíta za obdobie 12 mesiacov.";

ii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Členské štáty nevyžadujú ďalší prospekt v žiadnom takom následnom ďalšom predaji cenných papierov alebo konečnom finančnom umiestnení cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov, pokiaľ je platný prospekt k dispozícii v súlade s článkom 9 a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie takéhoto prospektu súhlasí s jeho použitím prostredníctvom písomnej dohody.";

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vrátane inflácie Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa prahov v odseku 2 písm. c) až e) tohto článku."

4. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1:

i) písmená c) až e) sa nahrádzajú takto:

„c) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo tie, ktoré sa majú prideliť v spojení so zlúčením alebo rozdelením, ak je dostupný dokument obsahujúci informácie, ktorý príslušný orgán považuje za rovnocenný s prospektom, pričom sa prihliadne na požiadavky právnych predpisov Únie;

d) dividendy vyplatené existujúcim akcionárom vo forme akcií tej istej triedy, ako sú akcie, na ktoré sa tieto dividendy vyplácali, pokiaľ sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe akcií, ako aj dôvodoch a podrobnostiach ponuky;

e) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo tie, ktoré sa majú prideliť súčasným alebo bývalým riaditeľom alebo zamestnancom ich zamestnávateľom alebo pridruženým podnikom, pokiaľ má podnik svoje ústredie alebo sídlo v Únii, a ak sa sprístupní dokument obsahujúci informácie o počte a povahe cenných papierov a dôvody a podrobnosti ponuky.";

ii) dopĺňajú sa tieto pododseky:

„Písmeno e) sa uplatňuje aj na spoločnosti založené mimo Únie, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie buď na regulovanom trhu, alebo na trhu v tretej krajine. V druhom prípade sa výnimka uplatňuje za podmienky, že sú k dispozícii primerané informácie vrátane dokumentu uvedeného v písmene e) aspoň v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií a Komisia prijala rozhodnutie o rovnocennosti v súvislosti s trhom príslušnej tretej krajiny.

Na základe žiadosti príslušného orgánu členského štátu Komisia prijme rozhodnutie o rovnocennosti v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2, pričom uvedie, či právny rámec a rámec dohľadu v tretej krajine zabezpečuje, že regulovaný trh povolený v danej tretej krajine dodržiava právne záväzné požiadavky, ktoré sú na účely uplatňovania výnimky podľa písmena e) rovnocenné s požiadavkami vyplývajúcimi zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) (*), z hlavy III smernice 2004/39/ES a zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu (**), a ktoré sú predmetom účinného dohľadu a presadzovania práva v tejto tretej krajine. Príslušný orgán uvádza, prečo sa domnieva, že sa právny rámec a rámec dohľadu dotknutej tretej krajiny má považovať za rovnocenný, a poskytne na tejto účel relevantné informácie.

Takýto právny rámec a rámec dohľadu tretej krajiny môže byť považovaný za rovnocenný, ak spĺňa aspoň tieto podmienky:

i) trhy podliehajú povoleniam a sú predmetom priebežného účinného dohľadu a presadzovania;

ii) trhy majú jasné a transparentné pravidlá týkajúce sa prijímania cenných papierov na obchodovanie tak, aby tieto cenné papiere mohli byť obchodované spravodlivým, riadnym a účinným spôsobom a boli voľne obchodovateľné;

iii) emitenti cenných papierov podliehajú pravidelným a priebežným požiadavkám na informácie, čím sa zaisťuje vysoká úroveň ochrany investorov, a

iv) transparentnosť a integrita trhu sú zabezpečené zabránením zneužívania trhu vo forme obchodovania s využitím dôverných informácií a manipulácie s trhom.

Pokiaľ ide o písmeno e), môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c prijať opatrenia na určenie vyššie uvedených kritérií alebo doplnenie ďalších kritérií na hodnotenie rovnocennosti s cieľom zohľadniť vývoj na finančných trhoch.

(*) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.
(**) Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2004, s. 38.“;

b) v odseku 2 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) cenné papiere ponúkané, pridelené alebo tie, ktoré sa majú prideliť v spojení so zlúčením alebo rozdelením, ak je dostupný dokument obsahujúci informácie, ktorý príslušný orgán považuje za rovnocenný s prospektom, pričom sa prihliadne na požiadavky právnych predpisov Únie;“.

5. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2:

i) v prvom pododseku sa úvodná časť nahrádza takto:

„2. Prospekt musí obsahovať údaje o emitentovi a o cenných papieroch, ktoré sa majú verejne ponúkať alebo prijať na obchodovanie na regulovanom trhu. Obsahuje aj stručný súhrn, ktorý výstižne a vo všeobecne zrozumiteľnom jazyku poskytne kľúčové informácie v jazyku, v ktorom bol prospekt pôvodne vypracovaný. Forma a obsah súhrnu prospektu poskytnú v spojení s prospektom náležité informácie o základnej charakteristike príslušných cenných papierov s cieľom pomôcť investorom pri rozhodovaní o investovaní do týchto cenných papierov.

Súhrn je vypracovaný v jednom formáte, aby sa uľahčilo porovnávanie súhrnov podobných typov cenných papierov, a jeho obsah by mal poskytovať kľúčové informácie o príslušných cenných papieroch s cieľom pomôcť investorom pri rozhodovaní sa o investíciách do týchto cenných papierov. Súhrn obsahuje tiež upozornenie o tom, že:“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Ak sa prospekt týka prijímania nemajetkových cenných papierov s menovitou hodnotou aspoň 100 000 EUR na obchodovanie na regulovanom trhu, neuplatňuje sa požiadavka na poskytnutie súhrnu okrem prípadov, ak to požaduje členský štát v súlade s článkom 19 ods. 4.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu môže prospekt vypracovať ako jeden dokument alebo ako osobitné dokumenty. Prospekt skladajúci sa zo samostatných dokumentov rozdelí požadované údaje na registračný dokument, opis cenných papierov a súhrn. Registračný dokument obsahuje údaje týkajúce sa emitenta. Opis cenných papierov obsahuje údaje o cenných papieroch verejne ponúkaných alebo prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu.“;

c) v odseku 4 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Ak základný prospekt ani dodatok neobsahujú konečné podmienky ponuky, tieto konečné podmienky sa sprístupnia investorom, predložia príslušnému orgánu domovského členského štátu a zo strany emitenta sa oznámia príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu/hostiteľských členských štátov vždy, keď sa urobí verejná ponuka, a to tak skoro, ako je to technicky možné, a pokiaľ možno pred začiatkom verejnej ponuky alebo prijatia na obchodovanie. Konečné podmienky obsahujú len informácie, ktoré sa týkajú opisu cenných papierov a nepoužívajú sa ako dodatok k základnému prospektu. V týchto prípadoch sa použije článok 8 ods. 1 písm. a).“;

d) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a určiť požiadavky stanovené v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa:

a) formátu prospektu alebo základného prospektu, súhrnu, konečných podmienok a dodatkov a

b) podrobného obsahu a špecifickej formy kľúčových informácií, ktoré obsahuje súhrn.

Uvedené delegované akty sa prijmú do 1. júla 2012.“

6. V článku 6 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty však zabezpečia, aby sa žiadnej osobe neprisudzovala zodpovednosť za škodu výlučne na základe súhrnu, vrátane jeho prekladu, pokiaľ nie je tento súhrn zavádzajúci, nepresný alebo v rozpore s ostatnými časťami prospektu, alebo neobsahuje v spojení s inými časťami prospektu základné informácie, ktoré majú investorom pomôcť pri rozhodovaní sa o investíciách do takýchto cenných papierov. Súhrn obsahuje jednoznačné varovanie na uvedený účel.“

7. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia prijme v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c podrobné delegované akty vzhľadom na osobitné údaje, ktoré musia byť zahrnuté v prospekte, vyhýbajúc sa duplicite údajov v prípade, ak sa prospekt skladá zo samostatných dokumentov.“;

b) v odseku 2:

i) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) rôzne druhy a charakteristiky ponúk a prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu v prípade nemajetkových cenných papierov. Informácie požadované v prospekte musia byť vhodné z hľadiska príslušných investorov zaujímajúcich sa o nemajetkové cenné papiere, ktorých jednotková menovitá hodnota je aspoň 100 000 EUR;“

ii) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) rôzne činnosti a veľkosť emitenta, najmä úverových inštitúcií, ktoré emitujú nemajetkové cenné papiere uvedené v článku 1 ods. 2 písm. j), spoločností s nižšou trhovou kapitalizáciou a MSP. V prípade takýchto spoločností sa údaje prispôsobia ich veľkosti, a ak je to vhodné, ich kratšej dobe existencie;“

iii) dopĺňa sa toto písmeno:

„g) primeraný režim poskytovania údajov sa vzťahuje na ponuky akcií spoločností, ktorých akcie rovnakej triedy sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v multilaterálnom obchodnom systéme podľa vymedzenia v článku 4 ods. 1 bode 15 smernice 2004/39/ES za predpokladu, že takéto spoločnosti podliehajú primeraným požiadavkám na priebežné poskytovanie údajov a pravidlám týkajúcim sa zneužívania trhu, a za predpokladu, že emitent neprestal uplatňovať zákonné predkupné práva.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Delegované akty uvedené v odseku 1 vychádzajú z noriem v oblasti finančných a nefinančných údajov stanovených medzinárodnými organizáciami komisií pre cenné papiere, najmä IOSCO, a z indikatívnych príloh k tejto smernici.“

8. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v úvodnej časti odsekoch 2 a 3 sa pojem „vykonávacie opatrenia“ nahrádza pojmom „delegované akty“;

b) vkladá sa tento odsek:

„3a. Ak sú cenné papiere zaručené členským štátom, emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu sú pri vypracovaní prospektu v súlade s článkom 1 ods. 3 oprávnení vynechať údaje o tomto ručiteľovi“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Na účely zohľadnenia technického vývoja na finančných trhoch a na upresnenie požiadaviek ustanovených v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa odseku 2.“

9. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Prospekt pre verejné ponuky alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu je platný 12 mesiacov po jeho schválení, ak je prospekt dopĺňaný prostredníctvom akýchkoľvek dodatkov požadovaných v zmysle článku 16.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Vopred podaný a schválený registračný dokument uvedený v článku 5 ods. 3 je platný najviac 12 mesiacov. Registračný dokument aktualizovaný v súlade s článkom 12 ods. 2 alebo článkom 16, spolu s opisom cenných papierov a súhrnom sa považuje za platný prospekt.“

10. Článok 10 sa vypúšťa.

11. Článok 11 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty umožnia, aby sa údaje mohli do prospektu zaradiť formou odkazu na jeden alebo viacero predtým alebo súčasne zverejnených dokumentov, ktoré boli schválené príslušným orgánom domovského členského štátu alebo boli predložené tomuto orgánu v súlade s touto smernicou alebo smernicou 2004/109/ES. Tieto údaje sú najnovšie dostupné údaje pre emitenta. Do súhrnu sa údaje nezaraďujú odkazom.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a určiť požiadavky stanovené v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa údajov, ktoré majú byť zaradené odkazom.“

12. Článok 12 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. V tomto prípade opis cenných papierov poskytuje údaje, ktoré by boli inak bežne dostupné v registračnom dokumente, ak sa vyskytli podstatné zmeny alebo nastal vývoj, ktorý by mohol ovplyvniť hodnotenie investorov od poslednej aktualizácie registračného dokumentu, pokiaľ takéto informácie nie sú poskytnuté v dodatku v súlade s článkom 16. Opis cenných papierov a súhrn podliehajú osobitnému schváleniu.“

13. Článok 13 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a určiť požiadavky stanovené v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa podmienok, v súlade s ktorými sa môžu upraviť lehoty.“

14. Článok 14 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2:

i) v prvom pododseku sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) v elektronickej forme na internetovej stránke emitenta, alebo ak je to vhodné, na stránke finančných sprostredkovateľov umiestňujúcich alebo predávajúcich cenné papiere, vrátane platobných agentov, alebo“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Členské štáty vyžadujú od emitentov a osôb zodpovedných za vypracovanie prospektu, ktorí zverejňujú svoj prospekt v súlade s písmenom a) alebo b), aby svoj prospekt zverejnili aj elektronicky v súlade s písmenom c).“;

b) odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a určiť požiadavky stanovené v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa odsekov 1 až 4 tohto článku.“

15. Článok 15 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a určiť požiadavky stanovené v tomto článku Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia týkajúce sa rozširovania inzerátov oznamujúcich zámer verejne ponúknuť cenné papiere alebo prijať ich na obchodovanie na regulovanom trhu, najmä pred verejným sprístupnením prospektu alebo otvorením upisovania, a týkajúce sa odseku 4 tohto článku.“

16. Článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Dodatky k prospektu

1. Každý významný nový faktor, vecná chyba alebo nepresnosť týkajúca sa údajov zahrnutých do prospektu, ktoré sú schopné ovplyvniť hodnotenie cenných papierov a ktoré vzniknú alebo sa zistia v čase medzi schvaľovaním prospektu a konečným uzatvorením verejnej ponuky alebo začatím obchodovania na regulovanom trhu, podľa toho, ktorý prípad nastane neskôr, sa uvedie v dodatku k prospektu. Takýto dodatok sa schvaľuje rovnakým spôsobom maximálne do siedmich pracovných dní a zverejňuje sa aspoň v súlade s rovnakými opatreniami, ktoré sa uplatnili pri zverejňovaní pôvodného prospektu. Súhrn a jeho akýkoľvek preklad sa tiež doplnia, ak je v ňom potrebné zohľadniť nové údaje zahrnuté do dodatku.

2. Ak prospekt súvisí s ponukou cenných papierov pre verejnosť, investori, ktorí už súhlasili s nákupom alebo upísaním cenných papierov pred zverejnením dodatku, majú právo odstúpiť od prijatia ponuky, ktoré môžu uplatniť v rámci dvoch pracovných dní po zverejnení dodatku za predpokladu, že nový faktor, vecná chyba alebo nepresnosť podľa odseku 1 sa vyskytne pred konečným uzatvorením verejnej ponuky a dodaním cenných papierov. Uvedenú lehotu môže predĺžiť emitent alebo ponúkajúci. Konečný termín práva na odstúpenie sa stanoví v dodatku.“

17. V článku 18 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán domovského členského štátu poskytne na žiadosť emitenta alebo osoby zodpovednej za vypracovanie prospektu, a to do troch pracovných dní po doručení tejto žiadosti, alebo ak je žiadosť predložená spolu s návrhom prospektu, do jedného pracovného dňa po schválení prospektu, príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu osvedčenie o schválení, ktorým sa potvrdzuje, že prospekt bol vypracovaný v súlade s touto smernicou, a kópiu uvedeného prospektu. Ak je to vhodné, k tomuto oznámeniu sa prikladá preklad súhrnu, za vypracovanie ktorého je zodpovedný emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie prospektu. Tento istý postup sa dodrží pri každom dodatku k prospektu. Súčasne s príslušným orgánom hostiteľského členského štátu sa osvedčenie o schválení poskytne aj emitentovi alebo osobe zodpovednej za vypracovanie prospektu.“

18. V článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Pri žiadosti o prijatie nemajetkových cenných papierov, ktorých jednotková menovitá hodnota je aspoň 100 000 EUR, na obchodovanie na regulovanom trhu v jednom alebo viacerých členských štátoch sa prospekt vypracuje buď v jazyku prijatom príslušnými orgánmi domovského a hostiteľského členského štátu, alebo v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií, a to podľa voľby emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie, podľa daného prípadu. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch budú vyžadovať, aby sa súhrn vypracúval v ich úradnom jazyku/úradných jazykoch.“

19. V článku 20 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„3. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24a a za podmienok stanovených v článkoch 24b a 24c opatrenia na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti, ktoré budú založené na požiadavkách stanovených v článkoch 5 a 7.“

20. V písmene d) článku 21 ods. 4 sa pojem „vykonávacie opatrenia“ nahrádza pojmom „delegovaných aktov v nej uvedených“.

21. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 24a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 1 ods. 4, článku 2 ods. 4, článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 piatom pododseku, článku 5 ods. 5, článku 7 ods. 1, článku 8 ods. 4, článku 11 ods. 3, článku 13 ods. 7, článku 14 ods. 8, článku 15 ods. 7 a článku 20 ods. 3 prvom pododseku sa Komisii udeľuje na obdobie štyroch rokov od 31. decembra 2010. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovanej právomoci najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto štvorročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 24b neodvolajú.

2. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

3. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 24b a 24c.

Článok 24b

Odvolanie delegovania právomoci

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 1 ods. 4, článku 2 ods. 4, článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 piatom pododseku, článku 5 ods. 5, článku 7 ods. 1, článku 8 ods. 4, článku 11 ods. 3, článku 13 ods. 7, článku 14 ods. 8, článku 15 ods. 7 alebo článku 20 ods. 3 prvom pododseku kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 24c

Námietky voči delegovaným aktom

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote troch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o tri mesiace.

2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobudne účinnosť v prípade, ak v lehote uvedenej v odseku 1 Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku. V súlade s článkom 296 Zmluvy o fungovaní Európskej únie inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.“.

22. V oddiele I C) a v oddieloch III a IV prílohy I, oddiele II prílohy II, oddieloch II a III prílohy III a v treťom bode prílohy IV sa spojenie „kľúčové informácie“ nahrádza spojením „základné informácie“.

Článok 2

Zmeny a doplnenia smernice 2004/109/ES

Smernica 2004/109/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 písm. i) sa bod i) nahrádza takto:

„i) v prípade emitenta dlhových cenných papierov s jednotkovou menovitou hodnotou nižšou ako 1 000 EUR alebo emitenta akcií:

— ak bol emitent založený v Únii, členský štát, v ktorom má sídlo,

— ak bol emitent založený v tretej krajine, členský štát uvedený v článku 2 ods. 1 písm. m) bode iii) smernice 2003/71/ES.

Vymedzenie domovského členského štátu sa uplatňuje na dlhové cenné papiere v mene inej ako euro za predpokladu, že jednotková menovitá hodnota je k dátumu emisie nižšia než 1 000 EUR, pokiaľ sa takmer nerovná 1 000 EUR;“.

2. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) emitent výlučne dlhových cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, ktorých jednotková menovitá hodnota je najmenej 100 000 EUR, alebo v prípade dlhových cenných papierov denominovaných v mene inej, ako je euro, takáto jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 100 000 EUR.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Odchylne od odseku 1 písm. b) sa články 4, 5 a 6 nevzťahujú na emitentov výlučne dlhových cenných papierov, ktorých jednotková menovitá hodnota je najmenej 50 000 EUR, alebo v prípade dlhových cenných papierov denominovaných v mene inej ako euro, ktorých jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 50 000 EUR a ktoré už boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v Únii pred 31. decembrom 2010, pokiaľ sú takéto dlhové cenné papiere v obehu.“

3. V článku 18 sa odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa na zhromaždenie majú pozvať len držitelia dlhových cenných papierov, ktorých jednotková menovitá hodnota dosahuje najmenej 100 000 EUR, alebo v prípade dlhových cenných papierov denominovaných v mene inej ako euro, ktorých jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 100 000 EUR, emitent môže za miesto konania zvoliť ktorýkoľvek členský štát za predpokladu, že všetky prostriedky a informácie potrebné na to, aby bolo takýmto držiteľom umožnené vykonávať ich práva, sú v tomto členskom štáte k dispozícii.

Voľba uvedená v prvom pododseku sa uplatňuje aj na držiteľov dlhových cenných papierov, ktorých jednotková menovitá hodnota dosahuje najmenej 50 000 EUR, alebo v prípade dlhových cenných papierov denominovaných v mene inej ako euro, ktorých jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 50 000 EUR a ktoré už boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v Únii pred 31. decembrom 2010, pokiaľ sú takéto dlhové cenné papiere nesplatené a za predpokladu, že všetky prostriedky a informácie potrebné na to, aby bolo takýmto držiteľom umožnené vykonávať ich práva, sú v členskom štáte zvolenom emitentom k dispozícii.“

4. V článku 20 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Odchylne od odsekov 1 až 4, ak sú cenné papiere, ktorých jednotková menovitá hodnota dosahuje najmenej 100 000 EUR, alebo dlhové cenné papiere, ktoré sú denominované v mene inej ako euro, ktorých jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 100 000 EUR, prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v jednom alebo viacerých členských štátoch, regulované informácie sa sprístupnia verejnosti buď v jazyku akceptovanom príslušnými orgánmi domovského a hostiteľského členského štátu, alebo v jazyku bežne používanom vo sfére medzinárodných financií podľa výberu emitenta alebo osoby, ktorá bez súhlasu emitenta požiadala o takéto prijatie.

Odchýlka uvedená v prvom pododseku sa vzťahuje aj na dlhové cenné papiere, ktorých jednotková menovitá hodnota je najmenej 50 000 EUR, alebo dlhové cenné papiere denominované v mene inej ako euro, ktorých jednotková menovitá hodnota sa ku dňu emisie rovná najmenej 50 000 EUR a ktoré už boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v jednom alebo viacerých členských štátoch pred 31. decembrom 2010, pokiaľ sú takéto dlhové cenné papiere v obehu.“

Článok 3

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júla 2012. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Preskúmanie

Komisia posúdi do 1. januára 2016 uplatňovanie smernice 2003/71/ES v jej znení zmenenom a doplnenom touto smernicou, a to najmä so zreteľom na uplatňovanie a vplyv pravidiel vrátane zodpovednosti v súvislosti so súhrnom s kľúčovými informáciami, dosah výnimky stanovenej v článku 4 ods. 1 písm. e) na ochranu zamestnancov a primeraný režim poskytovania údajov uvedený v článku 7 ods. 2 písm. e) a g) a elektronické zverejňovanie prospektov podľa článku 14, a preskúma článok 2 ods. 1 písm. m) bod ii) v súvislosti s obmedzením určenia domovského členského štátu pre emisie nemajetkových cenných papierov s menovitou hodnotou nižšou ako 1 000 EUR s cieľom posúdiť, či sa má toto ustanovenie zachovať alebo zrušiť. Komisia okrem toho posúdi potrebu zrevidovať vymedzenie pojmu „verejná ponuka“ a potrebu vymedziť pojmy „primárny trh“ a „sekundárny trh“ a v tejto súvislosti plne objasní prepojenia medzi smernicou 2003/71/ES a smernicami 2003/6/ES a 2004/109/ES. Po svojom vyhodnotení Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade, prípadne aj s návrhmi na zmenu smernice 2003/71/ES.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 24. novembra 2010

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
J. BUZEK	O. CHASTEL